

Direktes und indirektes Objekt

Führe dir noch einmal die wesentlichen Satzglieder im Deutschen vor Augen.

Satzglied	Subjekt	Prädikat	indirektes Objekt	direktes Objekt
Frage	Paula	gibt	Jonas	das Buch.
Fall	Wer oder was gibt Jonas das Buch?		Wem gibt Paula das Buch?	Wen oder was gibt Paula Jonas?
Funktion	Handelnder		Ziel der Handlung	Begünstigter

Vereinfacht gesprochen steht das direkte Objekt im Akkusativ, das indirekte Objekt im Dativ.

Im Französischen fällt die Unterscheidung leichter. Merke:

- Das direkte Objekt wird direkt, also **ohne Präposition** angeschlossen.
 - J'achète la chemise. – *Ich kaufe das Hemd.*
- Das indirekte Objekt wird mit der Präposition **à** oder **de** angeschlossen.
 - Nous parlons **au** professeur. – *Wir sprechen mit dem Professor.*
 - Elle se souvient **de** l'accident. – *Sie erinnert sich an den Unfall.*

Nun kannst du also **direktes** und **indirektes** Objekt unterscheiden, auch wenn sie gemeinsam in einem Satz vorkommen.

- Philippe montre **les photos** **à son copain**.

Hier gilt im Französischen stets die Reihenfolge:

1. Subjekt	2. Prädikat	3. direktes Objekt	4. indirektes Objekt
-------------------	--------------------	---------------------------	-----------------------------

Vergleiche mit dem Deutschen:

- Philippe zeigt seinem Freund die Fotos. *oder:*
Philippe zeigt die Fotos seinem Freund.

Einige Verben können auch zwei indirekte Objekte bei sich haben.

- Il parle aux élèves (1) du temps (2). – *Er spricht mit den Schülern über das Wetter.*

Wenn du dir die Erklärungen und Beispiele aufmerksam angesehen hast, bist du vielleicht schon auf einige Widersprüche gestoßen. Dazu nur so viel:

- Die Interpretation der Begriffe *direktes Objekt* und *indirektes Objekt* ist unscharf und auch unter Fachleuten umstritten, sowohl im Deutschen als auch im Französischen. Daher lassen sich auch nur begrenzt Parallelen zwischen beiden Sprachen ziehen.
 - aider qn → direktes Objekt *aber:* jemandem helfen → indirektes Objekt
 - téléphoner à qn → indirektes Objekt *aber:* jemanden anrufen → direktes Objekt

Lass dich dadurch nicht verwirren, sondern merke dir Folgendes:

Lerne die französischen Verben stets mit ihren Ergänzungen (qc, à qc, de qn usw.)

• **Übung 1:** Unterstreiche die direkten Objekte rot, die indirekten Objekte blau.

1. Les enfants cherchent les cadeaux.
2. Jacques écrit une lettre.
3. Amélie raconte une histoire à son fils.
4. Pascal aide sa grand-mère.
5. Il demande de l'argent à ses parents.
6. Laura ne répond jamais au professeur.
7. Bertaud vend son vélo à Pierre.
8. Les élèves jouent aux cartes.

• **Übung 2:** Setze die Verben aus dem blauen Kasten ein.

donner - parler - rêver - téléphoner - acheter - attendre - jouer - écouter

1. Tu as le numéro de Valentin? Je voudrais _____ à Valentin.
2. Marie _____ toujours cette chanson.
3. Magalie _____ à sa mère de ses problèmes.
4. J' _____ mes copains à huit heures devant l'école.
5. Notre professeur de musique _____ aussi du piano.
6. Nathalie _____ le livre à Victor.
7. Mon père _____ d'une nouvelle voiture.
8. Mes parents veulent _____ une grande maison.

• **Übung 3:** Ergänze die Angaben zur Bindung (qc, qn, à qc, à qn, de qc, de qn). Du findest in den Übungen 1 und 2 für jedes Verb ein Beispiel.

1. donner qc à qn _____ – *jemandem etwas geben*
2. chercher _____ – *etwas suchen*
3. raconter _____ – *jemandem etwas erzählen*
4. écrire _____ – *etwas schreiben*
5. demander _____ – *jemanden um etwas bitten*
6. aider _____ – *jemandem helfen*
7. répondre _____ – *jemandem antworten*

8. acheter _____ – *etwas kaufen*
9. attendre _____ – *auf jemanden warten*
10. écouter _____ – *etwas (an)hören*
11. jouer _____ – *etwas spielen (Musikinstrument)*
12. vendre _____ – *jemandem etwas verkaufen*
13. rêver _____ – *von etwas träumen*
14. jouer _____ – *etwas spielen (Fußball, Karten)*
15. téléphoner _____ – *jemanden anrufen*
16. parler _____ – *mit jemandem über etwas sprechen*

• **Übung 4:** Übersetze.

1. Die Eltern geben den Kindern Geld.

2. Ich rufe meinen Freund an.

3. Wir sprechen mit unseren Eltern über die Schule.

4. Marie hilft ihrem Bruder.

5. Du bittest Philippe um das Heft.

6. Ich spiele Klavier, mein Bruder spielt Karten.

7. Sie träumen von den Ferien.

8. Ihr wartet auf eure Freunde.
